



My First DOLL'S HOUSE



EN - Assemble the Doll's House

Follow the steps to put your doll's house together.

IT - Costruisci la casetta

Segui i passaggi e monta la casa.

FR - Assemble ta petite maison

Suis les instructions étape par étape pour assembler la maison.

ES - Construye la casita

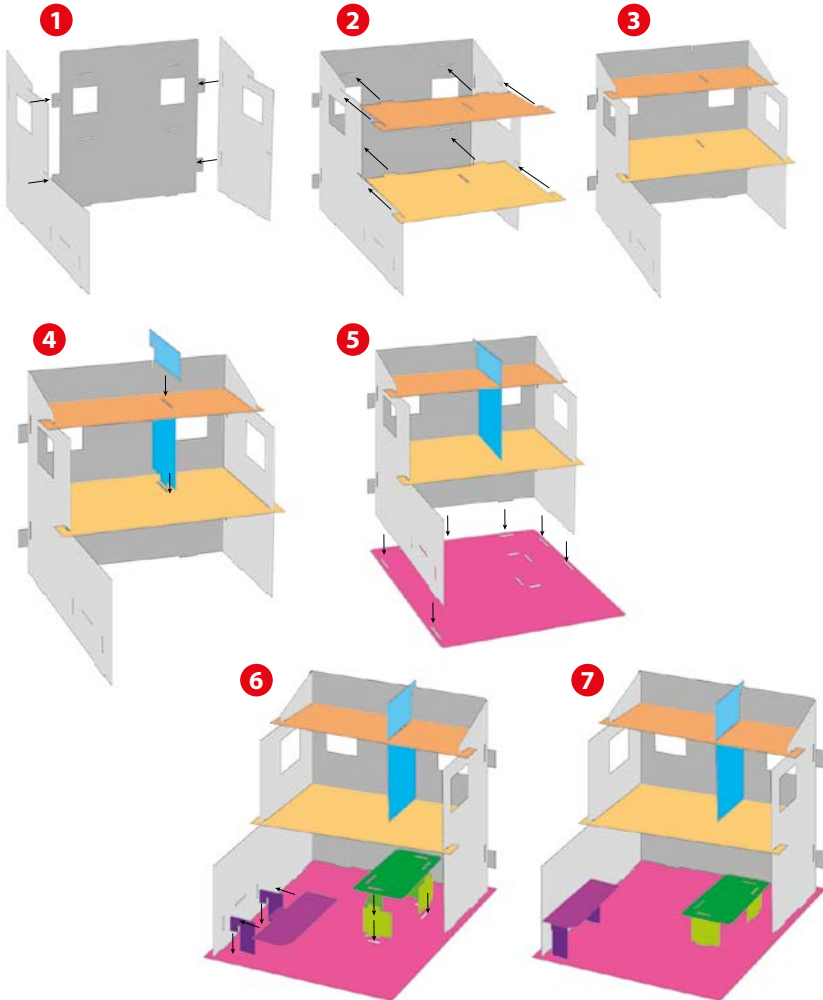
Sigue los pasos y monta la casa.

DE - Baue das Haus

Baue das Haus zusammen, indem du die einzelnen Schritte befolgst.

PT - Constrói a casa

Segue os passos e monta a casa.



**Some useful tips - Alcuni consigli utili - Quelques conseils utiles
Algunos consejos útiles - Ein paar nützliche Tipps - Alguns conselhos úteis**

EN - Knead two different pieces of modelling clay together to create new colours and original shades. Here are the most common colours which you can obtain with the base colours supplied:

IT - Se mescoli due diversi panetti di plastilina ottieni nuovi colori e tinte inedite.

Ecco le combinazioni più comuni, ottenute mediante i panetti presenti nel gioco:

FR - En mélangeant deux paquets de pâte à modeler de couleurs différentes, tu peux obtenir de nouvelles couleurs et nuances.

Voici les combinaisons les plus courantes que l'on peut obtenir en mélangeant les paquets de pâte à modeler fournis dans le jeu :



EN - The PVA glue dries quite rapidly, however you must never work too quickly or hastily.

IT - La colla vinilica si asciuga abbastanza rapidamente, tuttavia non essere mai sbrigativo e frettoloso.

FR - La colle vinylique sèche assez rapidement, toutefois il ne faut jamais être impatient ou trop pressé.

ES - Si mezclas dos pastillas de plastilina, conseguirás nuevos colores y tonos originales. Aquí tienes las combinaciones más comunes, realizadas con las pastillas incluidas en el juego:

DE - Durch das Mischen verschiedenfarbiger Knetmasse erhältst du viele neue Farben und Farbtöne.

Hier siehst du ein paar Kombinationen, die mit den im Spiel enthaltenen Päckchen Knetmasse möglich sind:

PT - Se misturares duas barras diferentes de plasticina, obterás cores novas e inéditas.

Aqui estão as combinações mais comuns, obtidas com as barras incluídas no jogo:

ES - La cola vinilica se seca bastante rápido, sin embargo, no te apresures ni seas descuidado.

DE - Vinylkleber trocknet zwar ziemlich schnell, doch du solltest trotzdem nichts überstürzen und etwas Geduld haben.

PT - A cola vinilica seca rapidamente, mas não é preciso seres precipitado e apressado.



How to play - Come si gioca - Voici comment on joue Cómo se juega - So wird gespielt - Como jogar

EN - Start by cutting out all the various paper parts from the pages of this guide (wallpaper, objects, lamps, accessories etc.) and sort them in order of size, starting with the wallpaper and the French windows, down to the smaller and more detailed parts. Glue the parts you have cut out using a thin coating of glue, above all in the outside corners of the cut-outs, and align them with the grey lines marked on your doll's house. The moments following positioning are the most important since it is still possible to adjust the position of the items being glued on. There are various sheets provided to allow you to change the colours of your doll's house multiple times.

IT - Comincia ritagliando dalle pagine di questa guida tutte le varie parti in carta (carte da parati, oggetti, lampadari, accessori...) e selezionale per ordine di grandezza, partendo dalle carte da parati e dalla porta finestra fino ad arrivare alle parti più piccole e particolareggiate. Incolla le parti ritagliate usando poca colla distribuita soprattutto negli angoli esterni del ritaglio di carta e posizionando il ritaglio secondo la traccia grigia presente sulla tua casetta. I primi istanti di posa sono i più utili e importanti poiché ti permettono di migliorare il posizionamento spostando l'oggetto da incollare. Hai a disposizione diversi fogli per modificare più volte i colori della tua casa.

FR - Tout d'abord, découpe tous les éléments en papier dans la deuxième partie de ce livret (papier peint, objets, lustres, accessoires...). Quand tu seras prêt à les coller, commence par les éléments les plus grands, comme le papier peint et la porte-fenêtre, et garde les plus petits et les plus détaillés pour la fin. Utilise peu de colle, en faisant attention à bien l'étaler dans les coins. Superpose les éléments découpés de manière à ce qu'ils coïncident bien avec les tracés imprimés en gris sur les différentes parties de la maison. Il faut faire particulièrement attention dans les premiers instants de la pose car c'est à ce moment-là que tu peux encore rectifier la position des éléments à coller. Comme tu disposes de plusieurs feuilles colorées, tu pourras modifier plusieurs fois les couleurs de ta maison.

ES - Empieza recortado de las páginas de esta guía todas las diferentes partes de papel (papel para las paredes, objetos, lámparas, accesorios...) y ordénalas por tamaño, empezando por los papeles pintados y la ventana grande, hasta llegar a las partes más pequeñas y detalladas. Pega las partes recortadas usando poca cola y distribuyéndola sobre todo por las esquinas exteriores del recorte de papel y colocando el recorte según las marcas grises presentes en tu casita. Los primeros momentos después de apoyar el papel son los más útiles e importantes, porque te permiten mejorar la colocación, moviendo el objeto pegado. Tienes a tu disposición diferentes folios para poder modificar varias veces los colores de tu casa.

DE - Schneide zunächst die verschiedenen Papierteile (Tapeten, Gegenstände, Leuchter, Zubehör...) aus den Seiten dieser Anleitung aus. Gehe dabei der Größe nach vor: Schneide zuerst die Tapeten und die Fenstertür und später die kleineren und detailreichen Teile aus. Klebe die ausgeschnittenen Teile zusammen. Trage dabei wenig Kleber auf, vor allem an den äußeren Ecken des Papierteils, und positioniere die Teile entsprechend den grauen Markierungen auf deinem Haus. Die ersten Momente des Klebens sind am wichtigsten, denn du kannst die Position der Klebeteile noch durch Verschieben verbessern. Du hast verschiedene Bögen zur Verfügung, daher kannst du die Farben deines Hauses mehrere Male ändern.

PT - Começa por recortares das páginas deste guia as várias partes em papel (papel de parede, objetos, candeeiros, acessórios...) e seleciona em função do tamanho, começando pelo papel das paredes, portas e janelas até às partes mais pequenas e específicas. Cola as partes recortadas com um pouco de cola, distribuindo-a, sobretudo, nos cantos externos do papel recortado e posicionando o recorte de acordo com o traço cinza existente na tua casa. Os primeiros momentos da montagem são os mais úteis e importantes, uma vez que permitem melhorar o posicionamento movendo o objeto que será colado. Tens há disposição diversas folhas para alterares várias vezes as cores da tua casa.



EN - Once you have glued everything on, leave it all to dry while you dedicate yourself to creating hearts or other items with the pipe cleaners, as in the examples.

To fasten the pipe cleaners to the edges of your doll's house, proceed as follows:

- 1 - Have some clothes pegs handy.
- 2 - Spread the glue.
- 3 - Position the pipe cleaner and hold it in place for a little while.
- 4 - Attach the clothes pegs on the most delicate points to firmly fasten the pipe cleaner in place and ensure that it dries correctly.
- 5 - Wait for the glue to dry completely – at least half an hour – before removing the pegs.

IT - Una volta che avrai incollato tutto, lascia asciugare e intanto dedicati a creare i cuori, o altro, con gli scovolini, come da esempi.

Per fissare gli scovolini ai bordi della tua casetta, fai così...

- 1 - Prepara delle mollette da bucato.
- 2 - Distribuisci la colla.
- 3 - Posiziona lo scovolino e tienilo premuto per un po'.
- 4 - Fissa le mollette da bucato nei punti più delicati in modo che lo scovolino aderisca bene e si asciughi correttamente.
- 5 - Attendi che tutto sia ben asciutto - per almeno mezz'ora - prima di togliere le mollette.

FR - Une fois que tu auras tout collé, en attendant que la colle sèche, prépare des cœurs ou autres motifs avec le fil chenille, comme dans l'exemple.

Voici comment fixer le fil chenille sur les bords de ta maison . . .

- 1 – Munis-toi de pinces à linge.
- 2 – Étale la colle.
- 3 – Place les brins de fil chenille sur la colle en appuyant

dessus pendant un certain temps.

4 – Fixe les pinces à linge là où le fil chenille adhère le moins bien pour éviter qu'il se déplace en séchant.

5 – Attends que tout ait bien séché – au moins une demi-heure – avant de retirer les pinces à linge.

ES - Cuando lo hayas pegado todo, deja secar y, mientras tanto, dedícate a crear los corazones, u otra forma, con los cepillitos, como en los ejemplos:

Para fijar los cepillitos a los bordes de tu casita, hazlo así . . .

- 1 - Prepara unas pinzas para la ropa.
- 2 - Distribuye la cola.
- 3 - Coloca el cepillito y mantenlo apretado unos momentos.
- 4 - Coloca las pinzas de la ropa en los puntos más delicados, de tal manera que el cepillito se pegue bien y se seque correctamente.
- 5 - Espera a que esté todo bien seco - al menos media hora - antes de retirar las pinzas.

DE - Wenn du alles zusammengeklebt hast, lasse es gut trocknen. In der Zwischenzeit kannst du mit den Pfeifenreinigern Herzen oder andere Verzierungen kreieren, wie in den Beispielen.

Am einfachsten kannst du die Pfeifenreiner so befestigen:

- 1 - Bereite ein paar Wäscheklammern vor.
- 2 - Trage den Kleber auf.
- 3 - Positioniere den Pfeifenreiner und halte ihn eine Weile gedrückt.
- 4 - Befestige die Wäscheklammern an den schwierigen Stellen, damit der Pfeifenreiner gut haftet und richtig trocknet.
- 5 - Warte, bis alles gut getrocknet ist - mindestens eine halbe Stunde -, bevor du die Wäscheklammern entfernst.

PT - Depois de colares tudo, deixa secar e, enquanto isso, dedica-te a criar os corações, entre outras coisas, com as faixas, como mostrado nos exemplos.

Para fixares as faixas nas bordas da tua casa, faz assim...

1 - Prepara algumas molas de roupa.

2 - Distribui a cola.

3 - Posiciona a faixa e segura-a durante algum tempo.

4 - Fixa as molas de roupa nos pontos mais delicados para que a faixa adira bem e seque corretamente.

5 - Espera até que tudo fique bem seco - durante pelo menos meia hora - antes de retirares as molas.



EN - Now choose the rooms and areas to decorate with the glitter. You can follow the examples, or else unleash your creativity without any limits! Proceed as follows: Spread glue over the edges of the items and spaces you wish to decorate. Then carefully sprinkle glitter over the glue. Once everything is dry, use a small brush to remove the excess glitter, sweep it up and put it back in the bag so you can use it for future decorations.

IT - Adesso scegli spazi e ambienti da decorare con la porporina. Puoi seguire gli esempi o scatenare la tua vena creativa senza nessun limite. Procedi così... Passa la colla seguendo i bordi delle cose e degli spazi che vuoi abbellire. Poi spandi la porporina con delicatezza e attenzione. Una volta che il tutto sarà asciutto, con un pennello (va bene anche quello da trucco o da pittura), elimina la porporina in più, raccoglila e rimettila nella bustina. Ti servirà per altre decorazioni.

FR - Maintenant choisis les surfaces que tu veux décorer avec les paillettes. Tu peux suivre les exemples où bien laisser libre cours à ta créativité, sans aucune contrainte. Voici comment procéder... Étale la colle le long des bords des objets et des espaces que tu veux décorer. Parsème soigneusement la colle de paillettes. Une fois que tout sera sec, enlève le surplus de paillettes avec un pinceau (pour maquillage ou peinture). Remets le surplus de paillettes dans le sachet, tu pourras les utiliser pour d'autres décorations.

ES - Ahora escoge los espacios y los ambientes para decorar con la purpurina. Puedes seguir los ejemplos o dar rienda suelta a tu creatividad sin límites. Hazlo así... Echa la cola, siguiendo los bordes de las cosas y de los espacios que quieras decorar. Después, extiende la purpurina con cuidado y delicadeza. Cuando todo esté seco, con un pincel (puedes usar uno de maquillaje o de pintura), retira el exceso de purpurina, recógela y vuelve a meterla en la bolsita. La necesitarás para otras decoraciones.

DE - Wähle nun die Stellen und Räume aus, die du mit Glitzer verzieren möchtest. Du kannst den Beispielen folgen oder deiner kreativen Ader freien Lauf lassen. Am besten gehst du dabei so vor: Trage den Kleber entlang der Kanten der Dinge und Flächen auf, die du verschönern möchtest. Nun verteile vorsichtig und behutsam Glitzer und lass alles gut trocknen. Danach streife den überschüssigen Glitzer mit einem Pinsel ab (das geht auch mit einem Schmink- oder Malpinsel), fange ihn auf und lege ihn zurück in die Tüte. Du brauchst ihn für weitere Verzierungen.

PT - Agora, escolhe os espaços e as divisões para decorares com purpurina. Podes seguir os exemplos ou libertar a tua veia criativa sem nenhum limite. Proceda assim... Passa a cola ao longo das bordas dos objetos e espaços que desejes embelezar. Depois espalha a purpurina com delicadeza e atenção. Quando estiver tudo seco, com um pincel (também pode ser de maquilhagem ou de pintura), remove a purpurina extra, recolhe-a e colocá-la novamente na saqueta. Poderás usar para outras decorações.



EN - You can also use the pompons to decorate the rooms and objects.

IT - Utilizza anche i pompon per abbellire ambienti e oggetti.

FR - N'oublie pas les pompons, pour embellir les pièces et les objets.

ES - Usa también los pompones para decorar ambientes y objetos.

DE - Verwende auch Pompons zum Verschönern der Räume und Gegenstände.

PT - Utiliza também os pompons para embelezares as divisões e objetos.

EN - At this point, think about all the additional accessories you can make with the modelling clay. You could make a helmet for the scooter, some flower pots, plates for the kitchen, bases for the characters, and lots more besides! Use the examples as a guide, or else follow your own personal taste!

IT - A questo punto, pensa a tutti gli accessori in più che puoi costruire con la plastilina. Potresti creare il casco per la vespa, dei vasi portafiori, i piatti per la cucina, le basi per i personaggi e tanto altro ancora. Ispirati agli esempi o crea in base al tuo gusto!

FR - Maintenant, pense à tous les accessoires que tu peux modeler avec la pâte à modeler. Tu pourrais par exemple modeler un casque pour le scooter, des vases pour les fleurs, des assiettes pour la cuisine, les bases pour les personnages et une multitude d'autres objets. Tu peux t'inspirer des exemples fournis ou bien inventer d'autres accessoires, en fonction de tes propres goûts !

ES - Ahora, piensa en todos los demás accesorios que puedes construir con la plastilina. Podrías crear el casco para la vespa, unos jarrones para las flores, unos platos para la cocina, unas bases para los personajes y mucho más. ¡Inspírate en los ejemplos y crea a tu gusto!

DE - Nun überlege dir, welches Zubehör du mit der Knetmasse erschaffen möchtest. Du könntest den Sturzhelm für den Motorroller, Blumentöpfe, Geschirr für die Küche, Sockel für die Figuren und vieles andere mehr kreieren. Lass dich von den Beispielen inspirieren oder gestalte ganz nach deinem Geschmack!

PT - Neste ponto, pensa em todos os acessórios que podes construir com a plasticina. Podes criar o capacete para a vespa, alguns vasos de flores, pratos para a cozinha, as bases para as personagens e muito mais. Inspira-te nos exemplos ou cria a teu gosto!



EN - Finally, position the furnishings – both indoor and outdoor – logically but also creatively.

IT - Infine, posiziona l'arredo - interno ed esterno - seguendo la logica ma anche la spinta creativa.

FR - Enfin, place les meubles – à l'intérieur et à l'extérieur – de manière logique mais aussi créative.

ES - Para terminar, coloca los muebles – interior y exterior - siguiendo la lógica, pero también tu creatividad.

DE - Zum Schluss kannst du die Innenräume und Außenbereiche einrichten und dabei sowohl der Logik als auch deinem kreativen Antrieb folgen.

PT - Por fim, coloca os móveis - interiores e exteriores - de uma forma lógica, mas também com criatividade.



EN - Now it's time to dedicate yourself to the characters! Decorate them with the glitter and the remaining pipe cleaners and pompoms. Then make round, coloured bases with the modelling clay to allow the characters and objects to stand upright. Attach the stick-on eyes and bring the house's inhabitants to life!

IT - Non ti rimane che dedicarti ai personaggi! Decorali con la porporina, con gli scovolini rimasti e con i pompon. Quindi componi con la plastilina dei piedini rotondi e colorati che permettano a personaggi e oggetti di reggersi in verticale. Attacca gli occhietti adesivi e anima gli abitanti della casa!

FR - Maintenant, il ne te reste plus qu'à te consacrer aux personnages ! Décore-les avec les paillettes, le fil chenille et les pompons. Modèle des pieds ronds et colorés qui permettront à tes personnages et aux objets de tenir debout. Enfin, colle les yeux autocollants pour animer les habitants de ta maison !

ES - ¡Ahora solo te queda ocuparte de los personajes! Decóralos con la purpurina, con los cepillitos que te hayan sobrado y con los pompones. Después forma con la plastilina unos picetos redondos y de colores que les permitan a los personajes y a los objetos sostenerse en vertical. ¡Pega los ojitos adhesivos y anima a los habitantes de la casa!

DE - Nun brauchst du dich nur noch den Figuren widmen! Verziere sie mit Glitzer, Pompons und den restlichen Pfeifenreinigern. Danach forme runde, farbige Sockel aus Knetmasse, damit die Figuren und Gegenstände aufrecht stehen können. Schließlich bringe die Klebeaugen an und erwecke die Bewohner des Hauses zum Leben!

PT - Só falta dedicares-te às personagens! Decora-as com purpurina, com as faixas que sobraram e com os pompons. Em seguida, realiza com a plasticina pés redondos e coloridos que permitam que as personagens e os objetos permaneçam na vertical. Coloca os olhos adesivos e dá vida aos habitantes da casa!



Some starting points for your stories - Alcuni spunti per creare storie - Quelques idées pour inventer des histoires - Algunas ideas para crear historias - Anregungen zum Erfinden und Nachspielen von Geschichten - Algumas ideias para criar histórias

EN - 1 - Imagine that some builders have just finished restoring a beautiful house in the country (your doll's house!) and a group of young people from the city have bought it and are just moving in. The walls, floors and ceilings are freshly renovated and in perfect condition of course, but the rooms are completely empty!

The new owners urgently need someone to help them choose the furniture for each room in the house, as well as the garden. So they contact a famous interior designer for some advice. Soon, the house will be decorated perfectly!

2 - Imagine that the dog has been playing in the mud and urgently needs a groom.

The dog groomer arrives ... But the dog is nowhere to be seen! Maybe he has got a fright at seeing the groomer and has run off to hide! Everyone sets about looking for the dog all over, but no one can find him, until the little boy has a brilliant idea to bring him out of his hiding place.

3 - Imagine that it is the little girl's birthday. Everyone is rushing around organising her birthday party and preparing the house and garden for the guests. In the meantime, the birthday girl's friends are looking for the perfect gift. How will the party go? And what gifts will the girl receive?

IT - 1 - Gioca a far finta che alcuni operai abbiano appena restaurato una bella villetta fuori città (la tua casetta, appunto) e che un gruppo di ragazzi che l'ha comprata si sia appena trasferito dalla città nella nuova casa. Certo, soffitti e pavimenti sono nuovi di zecca, ordinati e belli ma le stanze sono vuote e in casa c'è necessità di tutto... I ragazzi hanno bisogno di contattare urgentemente un architetto per farsi consigliare l'acquisto dei mobili per ciascuna stanza, compreso il giardino. Si rivolgono perciò all'architetto della cittadina che dà loro consigli preziosi. In poco tempo la casetta sarà arredata di tutto punto.

2 - Gioca a far finta che il cagnolino si sia sporcato nel fango e ha urgente bisogno di una toelettatura. Il toelettatore arriva a casa... Peccato, però, che del cane si sia persa ogni traccia... Forse, spaventato dall'estraneo dall'aria preoccupante, il cane si è subito nascosto. Tutti si mettono a cercarlo in ogni dove, ma nessuno riesce a trovarlo, finché il piccolino di casa non avrà un'idea strepitosa per farlo uscire fuori dal suo nascondiglio.

3 - Gioca a far finta che sia arrivato il compleanno della sorellina piccola. Tutti si danno un gran da fare per organizzare i festeggiamenti e predisporre la casa e il giardino per la festa. Intanto, le amiche della festeggiata sono alla ricerca del regalo giusto. Come andrà la festa? E che regali riceverà la festeggiata?

FR - 1 – Des ouvriers viennent juste de finir de rénover la maison, une belle petite villa à la périphérie de la ville. Un groupe d'amis vient de l'acheter et ils vont bientôt emménager. Tout est bien rangé et les plafonds et les planchers sont tout neufs. Par contre, les pièces sont encore vides et il faut penser à l'ameublement. . . Les jeunes décident de contacter un architecte du centre-ville pour qu'il leur donne des conseils concernant l'achat des meubles pour les différentes pièces et le jardin. Ils leur donne tout de suite de très bons conseils et en peu de temps la maison est meublée coquettement.

2 – Imagine que le petit chien se soit roulé dans la boue et ait besoin d'un bon toilettage. Le toiletteur arrive. . . dommage que l'on ne retrouve plus le chien. . . Peut-être qu'il a eu peur de cette drôle de personne qu'il ne connaît pas et qu'il s'est caché. Tout le monde se met à sa recherche mais il est introuvable. Heureusement que le petit garçon a une idée géniale pour le faire sortir de sa cachette. . .

3 – C'est l'anniversaire de la petite sœur. Tout le monde met la main à la pâte pour organiser la fête d'anniversaire et préparer la maison et le jardin. Pendant ce temps-là les amis de la reine de la fête sont en train de chercher un cadeau. Comment se déroulera la fête ? Quels cadeaux va-t-elle recevoir ?

ES - 1 - Juega a hacer que algunos obreros acaban de reformar un bonito chalet en las afueras (tu casita) y que un grupo de chicos que la ha comprado acaba de mudarse desde la ciudad a la nueva casa. Claro, techos y suelos están nuevos, limpios y bonitos, pero las habitaciones están vacías y en la casa hace falta de todo. . . Los chicos necesitan contactar urgentemente con un arquitecto para que los aconseje en la compra de muebles para cada habitación, incluido el jardín. Por ello, se dirigen al arquitecto de la ciudad, que les da valiosos consejos. En poco tiempo, la casita estará totalmente amueblada.

2 - Juega a que el perrito se ha manchado de barro y necesita urgentemente un baño. La persona que viene a lavarlo llega a casa, pero... ¡ni rastro del perro! Quizá, asustado por el desconocido de aspecto preocupante, el perro se haya escondido. Todos se ponen a buscarlo por todas partes, pero nadie consigue encontrarlo, hasta que al más pequeño de la casa se le ocurre una idea fantástica para sacarlo de su escondite.

3 - Juega a que ha llegado el cumpleaños de la hermanita pequeña. Todos se ponen manos a la obra para organizar la celebración y preparar la casa y el jardín para la fiesta. Mientras tanto, las amigas de la cumpleañera están buscando el regalo perfecto. ¿Cómo irá la fiesta? ¿Qué le regalarán a la cumpleañera?

DE - 1 - Stell dir vor, ein paar Bauarbeiter haben ein hübsches kleines Haus (das von dir erschaffene Haus) außerhalb der Stadt renoviert. Eine Gruppe junger Leute hat es gekauft und ist gerade von der Stadt in ihr neues Zuhause gezogen. Die Zimmerdecken und die Fußböden sind zwar nagelneu, sauber und schön, doch die Zimmer sind noch leer und im Haus fehlt es noch an allem ... Die jungen Leute möchten sich beim Kauf der Möbel für die Räume und den Garten durch eine Architektin oder einen Architekten beraten lassen. Daher wenden sie sich an die Architektin der kleinen Stadt, die ihnen wertvolle Ratschläge gibt. Innerhalb kürzester Zeit ist das Häuschen komplett eingerichtet.

2 - Stell dir vor, der kleine Hund hat sich im Schlamm schmutzig gemacht und deshalb dringend eine gründliche Reinigung nötig. Der mobile Hundefriseur kommt nach Hause. Doch der Hund scheint sich in Luft aufgelöst zu haben. Vielleicht hat er sich versteckt, weil ihm der fremde Besucher unheimlich war? Alle machen sich auf die Suche nach dem Hund, doch niemand findet ihn. Bis einer der Hausbewohner einen Geistesblitz hat, wo der Ausreißer sein könnte, und ihn aus seinem Versteck holt.

3 - Stell dir vor, die Schwester eines Hausbewohners hat Geburtstag. Alle geben sich große Mühe beim Organisieren einer Überraschungsparty und bereiten das Haus und den Garten vor. Und die Freundinnen des Geburtstagskinds suchen inzwischen nach dem richtigen Geschenk. Wie wird die Geburtstagsfeier wohl ablaufen? Und welche Geschenke wird das Geburtstagskind wohl bekommen?

PT - 1 - Brinca a fingir que alguns trabalhadores acabaram de restaurar uma bela moradia fora da cidade (a tua casa, por exemplo) e que um grupo de meninos e meninas que a comprou acabou de se mudar da cidade para a sua nova casa. Claro, o teto e o pavimento são novinhos em folha, arrumados e bonitos, mas os quartos estão vazios e falta tudo em casa...

As crianças precisam de contactar urgentemente com um arquiteto para se aconselharem sobre a compra de móveis para cada quarto, incluindo o jardim. Por isso, recorrem ao arquiteto da cidade que lhes dá conselhos preciosos. Em pouco tempo, a casa estará totalmente mobilada.

2 - Brinca a fingir que o cachorrinho se sujou na lama e precisa urgentemente de um banho. O tratador de cães chega a casa... Que pena, do cão nem uma pista... Talvez, assustado, o cachorro se tenha rapidamente escondido do estranho de aparência suspeita. Todos começam a procurá-lo em todos os cantos da casa, mas ninguém consegue encontrá-lo, até que o pequeno da casa tem uma ideia incrível para fazê-lo sair do esconderijo.

3 - Brinca a fingir que chegou o aniversário da tua mana mais nova. Todos se esforçam para organizar os festejos e preparar a casa e o jardim para a festa. Enquanto isso, os amigos da aniversariante tentam encontrar o presente certo. Como correrá a festa? E que presentes vai receber a aniversariante?

MU51876 © Headu s.r.l. - Viale Europa 23
64023 Mosciano Sant'Angelo, TE - Italy



